

# DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi szeptember 18-án.

38. szám.

## Előrelátás.

Szivár perspektikát tár élénk az ős, s nyomasztó érzés fog el, ha a télre gondolung. Miből fog a hideg, semmit nem jövedelmező télen át megélni a föld népe, a mélyel oly mostohán bánt el az idén a föld. Nemcsak, hogy ruhára, vetőmagra való alig marad az ország számos vidékén, de biztos és szomorú kilátás van arra, hogy január táján már betevő falat sem lesz sok helyütt. Falvak, városok lesznek, a hol ismeretlen fogalommal válik a szegény nép között a buzakenyér, a hus, de meg a tej és a vaj is.

Az esőzés, mely hónapok óta tartó tikkasztó szárazság után végre bekövetkezett, igaz hogy javított valamelyest az általános helyzeten. De csak ott javíthatott, ahol még volt javítani való. Sok helyütt nem használt már az eső, mert a perzselő napsugarak kiégették mindent. De még ott is, ahol használt az eső a gyökerén álló növényzetnek, panasz és sópánkodás hangzik minden gazdálkodó ajkáról, mert az eredmény nem csak hogy messze marad, úgy minőség, mint mennyiség dolgában a tavalyi mögött, de még csak össze sem hasonlítható vele.

A rossz természettel sújtott gazdák ezzel a hozammal még a saját természetbeni szükségleteiket sem fogják tudni fedezni, hol marad még az adó? a télre való? a gyerekek iskoláztatása? Ha nem is éhínség, de a legnagyobb nélkülözés színhelye lesz te-

hát még az a vidék is, ahol nem perzsel el mindent a pusztító napsugár.

Ezzel a súlyos helyzettel, amely okvetlenül be fog következni, számolni kell már most. Az állam és társadalom töle lehetőleg tegye meg az óvintézkedéseket azon czélból, hogy a nyomort enyhítse, vagy legalább is elviselhetővé tegye.

Mert borzasztó a gondolat is, hogy Európa tejjel s mézzel folyó Kánaánjában, a művelt világ éléstárában, az Alföld és a Dunántul istenáldotta földjén éhínség pusztítson s éltifusznak essenek áldozatul erőteljes férfiak, gyámoltalan gyermekek és aggok.

Szervezkedni kell országszerte az országos nélkülözés ellen. Nagy munka az, melyből az előljárásnak, városnak, megyének, államnak s a társadalom minden egyes tehetős tagjának egyaránt ki kell vennie a maga részét.

A nagy, általános jótékonyági akciónak százféle módja van, melyeket e helyen még körvonalazni is alig lehet. De mindenütt a helyi viszonyokhoz mérten a legjobban tudják, milyen irányu jótékonyági akcióra van szükség és ahol e szép hivatást komolyan fogják fel, ott nem is lesz olyan inség, mely az emberek egészségében tenne pusztítást.

Az állam teendői már inkább körvonalazhatók. Első sorban a lehető legkíméletesebb módon járjanak el az adószedés terén s az adókövetések és elengedések dolgá-

ban a legmészszebbre menőleg vegyék tekintetbe a gazdák súlyos anyagi helyzetét. Az az érv, hogy az államnak is nagy kiadásai vannak, mai viszonyok közt helyét meg nem állja, mert az állam százmilliónyi kölcsönökkel segíthet magán, míg a gazda éhen halhat, mert nincs egy koronája.

Másodsorban munkát kell adni a szegény népeknek. Itt vannak a beruházások. Ha a megszavazott kétszázötven milliónyi építkezésből az idén az előirányzatnál még egyszer nagyobb mennyiséget fogantatosítanak, ez alig jelent nagyobb megterhelést az államra nézve, de százazrek nyomorán segíthet. Ez becsületes, egyszerű és biztos módja a segítségnek.

S e helyen nem hagyhatjuk figyelmen kívül a közönségnek azon nagy zömét, melyet közvetve sújt az inséges esztendő nagy drágasága által. Már egyre másra ütök fel fejüket a drágaság hiénái, pékek, hús-vágók, tejszállítók nyakra-főre emelik az árakat, hogy a köznyomorból busás haszonra tegyenek szert. A piaci árak nálunk Verseczen is jelentékenyen emelkedtek. A hatóságok szigorú kötelessége az élelmi szerek szolgáltatóit ellenőrizni, hogy ne élhessenek vissza a sanyaru helyzettel. Kár hogy nincsen meg, mint a középkorban volt, az az inségtörvényünk, amely bürtönnel sújtotta azt a termelőt, kereskedőt vagy iparost, aki inség idején kényekedve szerint csigázta fel az élelmi szerek árait. Nagyon is szükség lenne most egy ilyesfajta törvényre!

## Tárcza.

### A futás.

Írta: Dr. Perjéssy Mihály.

Mindenkinek az életében vannak olyan epizódok; a melyekre örömmel és buszkeséggel gondol vissza.

Ilyen epizód volt az én életemben a futás. Jó régen történt, diakkoromban a kedves majusi hónapban, amikor mindenki örül, a mikor mindenki reménykedik.

Telvé voltam én is örömmel és remény-nyel, varva vartam a Pünkösdi unnepeket, akkori abrandjaim netovábbját: a legációt.

Légátusnak lenni „nagy és szép gondolat“ — így vélekedik a pataki kis diak, aki ezzel elérni látja 6-7 éven át taplalt ideálját: a legációt. Mendikansbol légátusnak lenni — óh! az életnek ezt a nagy forduló pontját nem értheti meg az, aki nem volt mendikáns. Olyan ez a mendikáns életében, mint a zord tél után a tavasz, mint a fogolynak a szabadulás.

Urra lesz, légátus urra, akinek nem kell többé czipőt tisztítani, kályhat fűteni, a Bodrogból vizet hordani, az asztalnál felszolgálni, — a kinek nem kell többé a légátus ur gondolatját lesni, parancsait vakon követni, — akinek nem kell többé bejárni unnepeken a falut, ékes ritmusokban köszönteni a hívőket,

összegyujteni így azt a par forintot, amely paprosra meg toítra szükséges, — nem tegezük többé, hanem urazzak. Legációra mehet, hirdetheti a szószékből az Isten igejét, a hangzatos „ünnepi követ“ czime alatt meglátogathatja a nemes, nemzeti és vitézli tekintetes és nagyságos presbiter urakat, elvívén nekik a főiskola nagypceséjével megerősített szent levelet (a patenst.)

Mi jár még mindezzel a méltósággal?!

Az a sok mulatság az a sok trakta, amely annyiszor megédesítette a szegény mendikáns álmát — mind valósággá lesz ezzel. Hozzá a hívők soha el nem maradó elismerése, akik úgy el-eldicsérik, hogy milyen szép szavazatja van a légátus urnak; meg is duplazzak néhi a salláriumot, aztan, ha jól sikerül a predikáció, meg is ígéri neki, hogy majd ha az öreg tiszteletes elköltözik a parokhiából, nem lesz más a papjok, csak ő!

Igen ám, — de meg is kell a légátusságot érdemelni. „Futni“ kell tudni, és aki lemarad, annak abrandjai — legalább egyelőre — abrandok maradnak . . .

„Futni“ nem a most divatos tornaverse-nyek arany és ezüst érmeiért — hanem a legációért.

Bizony nincs annak igaza aki, azt állítja, hogy „szegény a futás, de hasznos“. Nemcsak az arany éremmel kitüntetett mostani diak, de a sárospataki légátus-jelölt is raczafol erre, lé-

ven a futás az ő buszkesége. Bizony futni kell a legációért, mert a ki futni nem tud az elesik, az elől elfut am a busás jövedelmü legáció.

Meg kell tanulni az unnepen elmondando három predikációt: az „ünnepi“, az „Úrvacsora utáni“ és a „közönséges“-t. És pedig jól ám, miként az a Tompa Mihály, Mitrovics, Szekacs és más hírneves egyházi irok predikációs könyveben ékesen meg vagyon írva.

A nagytiszteletü úr: a főiskola papja, jól ismeri mar ezeket, hiszen sokszor hallotta. Azután raprit a légátus-jelöltre ha futás közben megakad, vagy egy részt kihagy. Azt még csak elnezi valahogy, ha az előadás gyenge, a hang-lejtés rossz, a taglejtés szögletes, — kikorrigálja, meg is mutatja, hiszen a légátus-jelölt még nem lehet beavatva az egyházi szónokiati titkaiba, de mar azt nem bocsátja meg, hogyha kétszer-háromszor belesul, nagy szegény volna az alma mater-re, hogyha olyan követet küldene hívőhöz, aki a szószéken megakad, vagy aki „horrendum“ olvassa a predikációt.

Megtörtént ugyan már ilyen is, de hát ennek nem a nagytiszteletü ur az oka, hanem a véletlen szerencse, vagy mondjuk szerencsétlenség.

Némelyik légátus, számítva arra, hogy a nagytiszteletü ur nem kérni ki mind a három predikációt, vagy csak az egyiket tanulja meg, vagy mind a háromnak az elejét. Némelyiknek

## A „Délmagyarországi Tanítóegylet“ XXXVIII. és közgyűlésének sorrendje.

### I. nap.

Szeptember 26-án hétfőn délelőtt és délután érkező vendégek fogadtatása a józsefvárosi indóház előtt.

Délelőtt: 10 órakor konviktus bizottsági ülés a Délmagyarországi tanítóegylet konviktusában.

11 órakor pályamű bírálati bizottság ülés a Délmagyarországi Tanítóegylet konviktusában.

Délután: 3 órakor választmányi ülés a gyárvárosi községi elemi leányiskola épületében. (Bárány-utca 5. szám)

Este: 7 órakor ismerkedési estély a „Páva“ szálloda helyiségeiben. (Gyárváros, Kossuth Lajos-tér.)

### II. nap.

Szeptember 27-én, kedden Reggel 8 órakor ünnepélyes istentisztelet a rómkath. püspöki székesegyházban.

Délelőtt: 1/2 9 órakor a városi Vigadóban (Korona-herceg szálloda, 1 em. Belváros) az egyleti zászló alatt kivonulás a Délmagyarországi Tanítóegylet konviktusába. 9 órakor. a) A konviktusi épület ünnepélyes felavatása. b) Néhai Marx Antal temesmegyei és Steinbach Antal torontalmegyei kir. tanfelügyelők arcképeinek leplezése. — 11 órakor a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ XXXVIII. nagygyűlése a városi vigadóban

Délután: 1/2 2 órakor díszbéd a „Korona-herceg“ szálloda földszinti helyiségében.

3 órakor a város nevezetességeinek megtekintése.

4 órakor az óvodai szakosztály ülés a városi polgári iskola II. a) oszt. termében.

4 órakor a gazdasági ismétlő iskolai szakosztály ülés a városi polgári iskola II. b) osztály termében.

5 órakor Orgonahangverseny a gyárvárosi Milleniumi templomban.

6 órakor a tisztújítás tárgyában előtervezlet a „Gyarúvár“ termében. (Gyárváros).

Este: 8 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet konviktusa javára hangverseny és tanzkaszoru a városi vigadóban.

### III. nap.

Szeptember 28-án, szerdán Reggel 8 órakor a Délmagyarországi Tanítóegylet XXXVIII. közgyűlése a városi vigadóban.

## NAPI HIREK

**Herczeg Ferencz — képviselő.** A pécskai kerületben f. hó 13-án délelőtt tartották meg a kitűzött pótválasztást, a melyen — miután *Zlinszky István* Ugron-párti jelölt visszalépett — *Herczeg Ferenczet*, városunk nagy fiát, a kiváló író szaba-

gy is sikerül a „futás“. A másik azonban megjárja, mert hat régi dolog mar az ilyen svindéria. Tudja azt a főiskola papja is, azután né melyiktől vagy a közepét, vagy a végét kérd a prédikáczióknak; ha aztán kislul a turpisság, — elreput a légázió.

A jólékü nagytiszteletű ur segít ugyan néha a dolgon. Rövid atyai intés után új határidőt ad a légázióra raszoruló szegény nebulának és ha ez a vigasz verseny sikerül, megvan a boldogító öröm.

Ha néha, ritkán mégis megtörténik, hogy az új legatús ur zavarában elakad a szószéken, nem veszik azt rossz néven a hitsorsosok, ha be-bepislan az írásba, ezután meg némelyik prédikácziót, különösen a „közön-éges“-t a tiszteletben megőszült kurator uram meg egyházi annyiszor halottak mar a legatús urakól, hogy ők is megszuggják neki a folytatást.

No de ritka eset ám ez. Arra való a „futás“, hogy kipróbálja a légatúst és bizony kevés diák akad olyan, a ki életének erre a legfontosabb eményére illően el ne készülne: hiszen a diakéletének ez az a rubikonja, a melyen ha átlépett, úgy érzi mintha a mennyországba lépett volna.

Igy futottam hajdanában én is a pünkösdi szent ünnepek előtt, várva vártam a Szentlélek megjövételével evcken át táplált vagyaim tárgyát, a légáziót, s nagy büszkeséggel hirdetem Gömör vármegye hat buzgo községében az Isten igjét.

delvüparti programmal egyhangulag megválasztották. Az eredmény nagy lelkesedést keltett, és országszerte is mindenféle rokonszenvesen fogadták a hírt, hogy Herczeg mandátumot nyert. Pécskán délben háromszáz terítékű ebéd, este pedig a kaszinóban bankett volt az új képviselő tiszteletére, aki báró *Solymossy Lajos* országgyűlési képviselő és több ujságíró kíséretében odaérkezett. Az ottani szabadelvü-párt táviratilag üdvözölte gróf *Tisza István* miniszterelnököt abból az alkalmából, hogy ismét sikerült pártját gyarapítania. Herczeg egyhangú megválasztásának híre a legbensőbb örömet Verseczen keltette, abban a városban, hol bölcsőjét ringatták, hol szerető édes anyja és rokonai élnek, hol az intelligencia nagy részét a legmelegebb régi barátság és szeretet fűzi Herczeghez, hol a polgárság nagy része méltán büszke reá. A választás napján több mint 200 aláírással ellátott sürgönyben gratuláltak Herczegnek és a tiszteletére Pécskán rendezett ünnepségeken városunkból többen részt vettek.

Az Aradon megjelenő napi lapok pártkülönbség nélkül a legmelegebben emlékeznek Herczeg megválasztásáról. Az »Aradi Közlöny« kilencz hasábnál ismerteti Herczeg ünnepeltetését, az irván, hogy annak: »egyes részletei gazdagok voltak kiemelkedő, érdekes mozzanatokban, s az egésznek hangulata visszatükrözte az érzést, hogy a kerület méltán büszke új képviselőjére, a magyar irodalom és közelet kiváló emberére.« Az »Arad és Vidék« tudósítása szerint a pótválasztás alkalmával: »öröm és béke napja köszöntött be s az általános öröm mögött mely Herczeg Ferenczet körültette nem sötétlett semmiféle árnyék, az egész kerület érezte, hogy H. F. képviselői mandátumának átadása alkalmával oly ünnepnaphoz jutott, melyre a fényt a nagyevű képviselő árasztotta, kiegyenlítő nagyságának varázsával minden ellentétet. Herczeg F. azzal a megnyugvással vehette át mandátumát, hogy a pártérzelmeken felülemelkedve az egész kerület nagyrabecsülésével és szeretetével áll mögötte, Ekesszólán mondta meg neki azt a választás napja, melyet a lobogó lelkesedés, a ragaszkodás melege tett igazi ünneppé.« — Herczeg megérkezésekor *Kripp József* pártelnök üdvözölte a vasúti állomásán, honnan négy lovas díszfogaton száz lovas bandérium mellett több száz fogat által kísérve vonult be a városba. A mandátumot *Varjassy Árpád* nyújtotta át üdvözölvén a képviselőt, ki dörgő éljenzésektől kísérve mondott köszönetet. Kedves jelenet volt, midőn egy bájos lány *Povársza* Hajnalka, díszes virágcsokrot nyújtott át formás beszéd kíséretében. — »Édes Apáink mandátumot adtak a képviselőnek, mi virágot adunk a költőnek...« A banketten *Szatmáry Géza* esperes plébánus, köszöntötte fel H-t, ki azonnal válaszolt. Felköszöntették még *Dr. Széver Ferencz* világi plébánus, *Szondy Géza* kisperegi ref. lelkész stb. A megjelent verseczieket *Illés Zsigmond* köszöntötte fel. — Majd felolvasták a Herczeghez érkezett üdvözlő táviratokat, első sorban *Zmejánovics Gábor* verseczi püspökét, *Bajsa Zákó Milán* főispánét, *Weifert K.* polgármesterét, *Grecksák K.* kuriai bírót, az Országos Kaszinót stb. este a Kaszinóban tartották H-g tiszteletére fényes estélyt. Ott volt a kerület egész intelligenciája és megjelent a szép hölgyek egész gárdája. Ez alkalmal is több felköszöntésben biztosították H-t legmelegebb ragaszkodásukról.

**Önálló református egyházközség kérdése Verseczen.** Már évek óta foglalkozik azon kérdéssel a bekés — bánati ref. egyházmege, és az egyetemes konvent, hogy Verseczen, a mely hely földrajzilag is egy nagy vidék középpontja és a hol a magyar reformátusok az utolsó évtizedekben szépen szaporodtak — önálló ref. lelkészi állás rendszeresítésék. Már akkor, midőn a misziói lelkészi állást Nagy-Kikindán felállították, az elhelyezés kérdésében Versecz is tervbe vétetett. A verseczi és fehértemplomi tef. fiók egyházak és a nagy vidék ref. hiveinek lelki gondozását eleintén a pa-

csovai ref. lelkészre *Nú Fa Istvánra* bízták, később *Nú Futó Zoltán* és legújában *Nú Szabolcska Mihály* temesvári ref. lelkészek végezték az isteni tiszteleteket egyéb papi teendőket és hitoktatást a Temesváron alul fekvő helyeken. Az utóbbi időkben azonban annyira fészaporodtak a temesvári és a fiók egyházak hivei, s a vallás tanítással járó teendők, hogy a temesvári ref. lelkész egy s lelkészszel a legnagyobb önfeláldozással sem képe ek a teendőket úgy ellatni, mint azt az ügy megkíváná. Ismét elöterb: lépett tehát a verseczi önálló lelkészi állás felállításának kérdése, és az egyházi főhatóságok azon kérdéssel fordultak a verseczi és fehértemplomi hivekhez, hogy mennyivel képesek hozzájárulni a lelkészi fizetéshez. Ezt az ügyet tárgyalta a ref. egyházközség a mult vasárnap *Szabolcska Mihály* elnöke alatt, megállapítván a hozzájárulási összeget, a mi tekintve a hivek szegénységét — igen kevés. *Nú Szabolcska Mihály* ref. lelkész a hivek kérésére megígérte, hogy a míg az ügy az egyházmegenél és konventnél el nem dül — bár többbe mar nem kötelessége — időnként tart istentiszteleteket Verseczen. A bekés-bánati egyházmege és konvent bizonyára utat, módot fog találni arra, hogy a Versecz-n, Fehértemplomban és a vidékünkön élő ref. hivek lelki gondozásáról vagy a verseczi önálló lelkészi állás, vagy egy 2-ik segédlelkészi állás rendszeresítésével gondoskodjék, — mert a délvidékünkön elő 5-600 ref. magyar hívő lelki gondozásának ügye egyszerűs mind nemzeti ügy is. Reméljük a legjobbat.

**Városi közgyűlés.** Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését f. hó 28-án fogja megtartani, a midőn a jövő évi költségelőirányzat is tárgyalatni fog.

**A verseczi népkonyha egyesület** mult kedden tartott választmányi ülésében sokféle tervezet után végre igen helyes megoldást nyert a népkonyha elhelyezésének kérdése. A rom. kath. hitközség ugyanis elnökének, *Dr. Seemayer Károlynak* lelkes közbenjárása folytán elhatározta, hogy a szükséges helyiségeket a templom melletti bérházban nem csak átengedi, hanem a renoválás és átalakítás költségeinek egy harmadát is viselni fogja. Az egyesület *Weifert Károly* polgármestertől színtén azt az ígéretet nyerte, hogy a költségek második harmadának fedezését a törvényhatóság fogja közbenjárása után fedezni, így az nemes és szép munkát végző egyesület vállaira a tehernek csak egy harmad része jutna. *A Stark és Kulich* fele helybeli czég az átalakítás tervét ki is dolgozta és a költségeket 2516 K-ban állapította meg. Ez összeg azonban mind a mellett igen jelentékeny volt az egyesület sok oldalról igénybe vett anyagi viszonyaival szemben és a választmány felkérte az építést végzendő czéget olcsóbb ajánlattételre. A nevezett vállalkozók azután — tekintve a humanus czélt — dicsérendő példaként 1500 k-t el is vállalták az építést, így tehát a népkonyha elhelyezésének kérdése igen jó megoldást nyert.

**Városunk jövő évi költség előirányzatát** már összeállította szokott alapossgal az *Ullmann József* főszámvevő vezetése alatt álló városi számvevői hivatal, sőt azt már a költségvetési bizottság is attanulmányozta és egyes változtatásokat is tett rajta, jelenleg 15 napon át közszemlére van kitéve, mely terminus lejártával tárgyalni fogja a közgyűlés. Sajnosan tapasztalja a polgárság, hogy a községi pótdadó ismét emelkedik a számvevőség tervezete folytán 62% — 75%-ra, a költségvetési bizottság későbbi megállapítása szerint pedig 81%-ra, tehát az emelkedés teljes 19% lenne. A város atyáinak bizonyára nagy fejtörést okoz, hogy a 81% os pótdadót mint és hogyan lehetne kisebbíteni, de hát ez valóban nehezen megy. Új jövedelmi forások igénybevételei — mint azt par év előtt tervezték — sok magán érdeket tangálnak, fáznak tehát töle különösen a választott városatyák. A költségvetés szerint különben a város bevétele 714. 213 89 k-t tenne ki, míg a szükséglet 932 414-22 k. — így a deficit 218. 2000 33 k. melyet 270 000 k. adóajapon 81% — os pótdadóval kell fedezni. A város nagyobb kiadásai: Közigazgatási kiadások 175 649 k; — Rendőri kiadások: 47037 k; — közegészségügy 17494 k; vallás és közoktatás-ügy 106 491 k köznevelődés és jótékony-ság 33031 k; — Gazdasági kiadások 192.632 k; — Csatornak, hidak 36974; — vegyes kiadások

# Melléklet a „Délvidék” szeptember hó 18-én megjelent 38-ik számához.

## Folytatás a Főlapból.

206. 870 k. Községi népoktatásügyi tanintézetekre közel 100.000 k-t. ad ki a város, a 81% —os pótdadó egyszerre felére szállana le, ha úgy mint Pancsova és Nagybecskerek tették, népoktatási tanintézeteknek állami iskolákká való átváltoztatását kérnék. A polgárság nagy tehertől szabadulna meg. Sajnos, hogy jelenleg ennek a tervnek igen kevés előmozdítója van.

## Versecz t. h. város legtöbb adót fizető polgárainak az igazgató választmány által 1905. évre összeállított névjegyzéke:

1. Zoffmann Sándor, sörgyáros . . .	2744.89
2. Frisch Gyula, szeszgyáros . . .	2623.42
3. *Dr. Seemayer Károly, ügyvéd . . .	1651.06
4. Adler Miksa, borkereskedő . . .	1604.87
5. Spatariu Vladimir, ügyvéd . . .	1381.26
6. Herzog József, gyógyszerész . . .	1315.88
7. Tokics J. W., házbirt. . . . .	1265.97
8. *Hemberger Balint, borkereskedő . .	1235.94
9. Frisch Hugó, kereskedő . . . . .	1193.28
10. *Zmejanovics Gábor, püspök . . . .	1155.70
11. *Florian György, vaskereskedő . . .	1144.38
12. Georgievics J. Milan, házbirtokos . .	1129.03
13. Hofmann Karoly, czukrász . . . . .	1108.73
14. Nedelykovics Miklós, kereskedő . .	1032.71
15. *Dr. Haag Aladár, ügyvéd . . . . .	986.68
16. *Grencsarszki Szilárd, ügyvéd . . .	981.96
17. *Dr. König Armán, ügyvéd . . . . .	963.08
18. Zoffmann János, házbirtokos . . . .	870.29
19. Kuncze József, házbirtokos . . . . .	837.32
20. Georgievics M. Janos, faterkedő . . .	823.40
21. Glückmann David, vendéglős . . . .	810.90
22. Thier Antal, földbirtokos . . . . .	789.89
23. *Dr. Rancsin Márkus, orvos . . . . .	779.06
24. *Hahn Ignác, kereskedő . . . . .	769.20
25. *Malusev Jovan, g. kel. lelkész . . .	768.18
26. Gruber János, csetgyáros . . . . .	720.49
27. Petrovics Vasza, kereskedő . . . . .	703.81
28. *Muller Oszkár, gyógyszerész . . . .	698.16
29. *Buócz Béla, kir. közjegyző . . . . .	683. —
30. Andrejevics György, szappanos . . .	670.12
31. Morlin Jozsef, földbirtokos . . . . .	655.65
32. Hack Robert, kereskedő . . . . .	655.40
33. *Ostovics Iván, ügyvéd . . . . .	654.68
34. *Dr. Dajkovics Istvan, ügyvéd . . . .	645.12
35. Matheics Dome, szalmagyáros . . . .	608.25
36. *Dr. Lichtscheindl Ernő, orvos . . . .	606.80
37. *Dr. Demetrovics Mihály, orvos . . . .	606.32
38. Kitzinger Sebestyén, ácsmester . . . .	605.15
39. *Dr. Oppenheimer Armán, ügyvéd . . .	579.68
40. Hauser Károly, borkereskedő . . . . .	560.31
41. Petrovics Milan, földbirtokos . . . . .	551.26
42. Petrovics István, földbirtokos . . . .	550.54
43. *Olteonu Aurel, ügyvéd . . . . .	542.44
44. Windauer Antal, házbirtokos . . . . .	539.09
45. Stefanovics Szilárd, földbirtokos . . .	538.72
46. Joanovics Milan, bankhivatalnok . . .	538.16
47. Schulz Lenárd, temetk. váll. . . . .	532.35
48. Gyorgyevics Velimir, házbirtokos . .	526.11
49. *Czveits Szava, g. kel. lelkész . . . .	521.46
50. Fritz Ferencz, kereskedő . . . . .	512.10

## Póttagok:

1. *Dr. Szórényi József, főreálisk. tanár . .	501.96
2. Klauber Jakob, vállalkozó . . . . .	496.35
3. Lungin István, kocsmáros . . . . .	491.57
4. Sternheim Markus, házbirtokos . . . .	485.15
5. Lengauer Alajos, borkereskedő . . . .	483.75
6. Kehrer Károly, borkereskedő . . . . .	483.23
7. Árdai Márton, házbirtokos . . . . .	482.83
8. Ostovics Miklós, házbirtokos . . . . .	477.97
9. *Dr. Butorka Száva, főreálisk. tanár . .	472.10
10. *Dr. Froniusz Gusztáv, orvos . . . . .	471.82
11. Mazsary Rezső, könyvelő . . . . .	445.96
12. Alexandrovics György, házbirtokos . . .	445.56
13. Petrovics György, földbirtokos . . . .	431.06
14. Heegn József, házbirtokos . . . . .	430.67
15. Lutz Antal, földbirtokos . . . . .	428.84
16. Löwenstein József, kereskedő . . . . .	426.42
17. Seidl Gyula, gépgyáros . . . . .	421.46
18. *Dr. Adelmayer Ferencz, ügyvéd . . . .	417.04
19. Breinich Antal, földbirtokos . . . . .	414.92
20. Wessel Adolf vendéglős . . . . .	410.35

A \*gal megjelöltek adója oklevélük vagy kereskedelmi pártkamrai tagságuk után kétfősen számítatik.

**Hangverseny.** Nocker János templomi karnagy, a „Verseczi Magyar Dalkör” zsenialis karmestere f. é. okt. hó 1-én hangversenyt fog rendezni. A közreműködők közt szerepelnek Pásold Anna úrnő és Weifert Ottó hegedűművész.

**A városi museumnak első 10 évi fennállása.** 1894. szeptember 14-én kezdte

meg a városi museum gyűjtését. Hogy minő szép eredménnyel, ezt bizonyítja a következő kimutatás: 1904. szept. 14-én volt a museumban: 6.269 erem, 9.068. régiség, 1.243 irat, kép, ter. stb. és 2.8.16. (többnyire verseczi kisebb) nyomtatvány, összesen tehát 19.396 darab. 1896 január 26-án nyílt meg a museum a közönség számára; a látogatók száma eddig 14.118 Gyűjtésben a közl. a történelem előtti időkbeli számozó régiségek első helyen érdemlik a megemlést. Ezeket külföldi szak tudósok is tanulmányozták. Adja Isten, hogy museumunk a következő évtizedekben is hasonló módon gyarapodjék.

**A városi nyilvános könyvtárból** minden vasárnapon és ünnepnapokon d. u. 2-4 óráig lehet könyveket kikölcsönözni.

**A városi museum** mátol fogva minden vasárnap d. e. 10-12 óráig van nyitva a közönség számára. Belépődíj nincs.

**A »Verseczi Iparosok Dalegylete«** okt. hó 2-án hangversenyyel összekötött mulatságot rendez a városkerti vendéglőben. A műsoron egy magyar dal is szerepel a mi dicsőretre méltó dolog. Az estély alkalmával Albach és Reichrat egyf. tagok fognak humorisztikus magán énekeket előadni.

**Magyar műkedvelői előadás.** A »Verseczi magyar Ifjúsági Önképző Egylet« mely a hazafias szellem ébrentartását, magyar nyelv terjesztését és a nép művelését tűzte ki céljául f. hó 30-án színre hozza az »Órdög mátkája« című színművet. A próbak Nessel Zoltán művezető szakavatott vezetése mellett serényen folynak. Ezen darabot különben az egylet most már másodsor hozza színre. Az első előadás valóban mindenkit kielégített, a második még többet ígér. A »V. M. J. Ö. E.« tagjai szorgalmasan használják az egyleti könyvtárt, az öszön és télen több »Uránia« előadást is fognak rendezni különféle felolvasásokkal. A Molnár Viktor min. tanácsos elnöklete alatt álló budapesti »Uránia« társaság minden tekintetben segítségére van az egyletnek.

**A verseczi őszi nagy búcsúra** mely a mult szerdan tarttatott meg ez iden szinte szokatlan nagy számban özönlöttek be a vidékiek, úgy hogy kedden estére több mint 82 kormenet érkezett be. Szerdan különösen mozgalmasság volt városunkban. Az ájtatos hívők seregei nagy tömegekben rándultak fel ünnepi zozalmakat zengedezve a hegyi kapólnához, hol ftdő Szabo Márton s. lelkész tartott ünnepi szónoklatot.

**Jóváhagyott és elfogadott ajánlat.** Versecz város törv. hatóságának azon ajánlatát, hogy a bor sör és husfogysztásért 94.000 kt. kész fizetni, — a pénzugyminiszter elfogadta.

**Pályázat.** A Verseczen uredésben lévő polgármesteri allásra a pályázat kiíratott. Fizes 5000 k. 1000 k. lakpénz és 2 otödéves pótlék (a torzs fizetés 10%-a). A kérvényeket okt. 6-ig kell bajsai Zako Milan főispánhoz benyújtani.

**Szólóhizítáczió.** A verseczi közzgazdasági egyesület szólészeti szakosztályának kísérleti telepen termelt szőlőnek egy részét (csemege szőlő) 3 orakor fogják a helyszínen elhizítani. F. hó 25-én ugyanott szintén lesz szólóeladás.

**Kinevezés és áthelyezés.** A vallás-és közoktatásügyi miniszter Deák Gyula resicabányai polg. isk. tanárt Ungvárra helyezte át az ottani polg. leányiskolához s őt egyszermind az igazgatói teendők végzésevel is megbizta. Deák Gyula személyében Resicabánya egy igen agilis embert veszít. Különös érdeme, hogy ő alapította a »Resicai Lapok« című heti lapot, mely Resicának első magyar ujsága.

**Táncztanítás.** Tassnádi Gyula jönevű táncztanító október 3-án két honpra terjedő táncztanítási tanfolyamot fog nyitni. Jelentkezni lehet Dobay Lajos vendéglősnél a »Szólóhizítáczió«-ben.

**Zenetanítás.** Egy intelligens verseczi özvegy úrnő, mint kitünő zenész és zongoratanító hajlandó lenne kezdőknek és haladóknak a legjutányosabb feltételek mellett zongora órákat adni. A szép műveltséggel bíró intelligens nőt a legmelegebben ajánljuk a szülők és zenekedvelők figyelmébe. Bővebb felvilágosítással a szerkesztőség bárkinek szolgál.

**Betörés és lopás.** A mult kedden éjjel ismeretlen tettesek betörték Szabó József korház utcai szatocsüzletébe és ruhaneműeken kívül 100 k. pénzt is elraboltak.

**A helybeli magy. kir. posta és távirtda hivatal** fonöke a következők közlésére kérte fel lapunkat: »Utöbbi napokban több oldalról panasz emeltetvén a tavbeszélő hiányos működése és a kapcsolások késleltetése ellen, van szerencsem a t. közönség tudomására hozni hogy ez n. zavarak a telefon hálózaton jelenleg folyó nagy altalaktási munkálatokból erednek, miért is ezen munkalatok befejezéséig a közönség részéről türelmet kérek.«

**A legjobb nevelő.** Az iskola év kezdetével Az En Ujságom is folytatja nagy nemzeti hivatását, a gyermekek nevelését, tanítását. Hétről hétre történelmi és hazafias elbeszélések, mondak-regék, mesék és versek, mindenféle érdekes, ismeretterjesztő, tréfás apróságok beleviszik a gyermek lelkébe a szépet, jót, nemeset s langoló hazaszeretetet. Az En Ujságomat Pósa Lajos szerkeszti a legkivalóbb magyar írók támogatásával. Mutatvány-számot ingyen küld a kiadó-hivatal, Budapest, Andrássy ut 10. szám. Előfizetési ára negyedre 2 korona.

**Magyar regényírók.** Ily címmel a Franklin-Társulat kiadásában nagyszabasu irodalmi vállalat indúl meg e hó folyman, a mely hatvan diszes kötetben, a magyar regény és elbeszélő irodalom legkivalóbb alkotásait foglalja egybe, a mult század kezdetétől napjainkig, a magyar festőművészek legjobbainak mintegy ezer eredeti illusztrációjával. A hatalmas vállalatot, a melyet Mikszáth Kálmán szerkeszt és ő lát el nagyértékű élet- és jellemrajzi bevezetésekkel, a lapunk mai számának hirdetési részében megjelent prospektus részletesen ismereti, a melyre e helyutt külön is felhívjuk olvasóink figyelmét.

**Bárdolatlan és durva »Burschok«.** Alig van hét, hogy irni ne kellene azoa minden nemes érzést nélkülözö durva és neveletlen »Burschok« garazdakodásairól, a kik nyajanként orditozva vonólnak éjjelenként át városunk utcáin, leverik a házak díszítéseit, beverik az ablakokat; — halálra remítgerik a betegetek és gyermekeket s mint vandálok rontanak pusztítanak mindent, szép városkertünkben évenként szintén nagy karokat okoznak, törnek zúznak. A polgárság és rendőrség szinte tehetetlen ezekkel a csatangoló bandákkal szemben. Vannak háztulajdonosok, a kik már töltött revolver nélkül nem mernek lefeküdni, s megessett nem egyszer, hanem sokszor, hogy a háztulajdonosok valóágos csatát vívták a vandál bandával. Igazán irt volna az ideje, hogy rendőrségünk szaporításával ezek az állapotok némü nemü keppen megjavittassanak. Népevelés jöjjon el a te országod.

## Szerkesztői levelezés.

**Dr. —y —ly.** Hiába való lenne minden fáradozás. A megallapodás a polgárok között megtörtént. Foispanunkat Pancsovan hamarabb megtalálja a levél. Magán levélben pár nap mulva bővebben írok.

**L—czo.** Pár sort még is csak megeresztetnél. Üdvözet.



## ÜGYNÖKÖK

kerestetnek, kik az ujonnan kibocsátott Erzsébet-királyné-sorsjegyek törvényesen kiállított részleteinek eladásával foglalkozni akarnak.

### Magas jutalék és jutalomdíj!

Sikeres működésnél esetleg havifizetés!

Anyag miatt forduljanak

Dirnfeld Testvérek bankházához v. Fürdő utca 4 Budapest.



## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a nép felkelési időszaki jelentkezés. Versecz városában 1904. évi október hó 6, 7 és 8-án fog megejteni.

Felhivatnak tehát a Versecczen tartozkodó valamennyi katonailag kiképzett valamint azon katonailag ki nem képzett népfelkelők kik ajz-nalati lappal el vannak látva, hogy fenti napokon és pedig az 1868-1870 években születtek október hó 6-án, az 1865-1867 években születettek október hó 7-én és az 1862-1864 években születtek pedig október hó 8-án mindenkor reggeli 8 órakor a városházánál a törvényes követelmények terhe alatt jelenjenek meg.

Versecczen, 1904. évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics, főjegyző.**

## Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A versecci kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Vermes Gedő budapesti lakos ügyvéd által képviselt Kis birtokosok országos földhiteltétele javára, az Olgye Juon és társai elleni végrehajtási ügyében 135 k. 06 fill. féévi járadék hátralék összeg 45 k. 02 fill. után 1903 évi január hó 30-tól járó 45 k. 02 fill. után 1903 évi július hó 30-tól 45 k. 02 fill. után 1904 évi január hó 30-tól járó 6% kamata továbbá 1% bírság fejében 1 k. 35 fill. vagyis hátralék fejében 4 k. 90 fill. nem különben 21 k. 70 fill. eddigi költségek, valamint a csatlakozást nyert Spatariu Vladimir javára 165 k. 82 f. és jár. temes Moraviczai népbank mint szövetkezet javára 300 k. 300 k. és 150 k. és jár. és a magy. kir. államkincstár javára 896 k. 17 fill. és jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

1. Árverés alá bocsáttatnak.  
A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Kis Zsám község 184 sz. tjkvból a 421 sz. tjkvbé átvitt A I. 398 a hr. sz. és a 422 sz. tjkvbé átvitt 723 hr. sz. hr. sz. sugatlan és az ahhoz tartozó egy hold legelő 3272 k. ban megállapított kikiáltási árban 1904. évi október hó 7-ik napján délelőtt 9 órakor a kis Zsám községi előjáróságnál megtartandó nyilvános árverésen elfogadati.

A bátók ezen kikiáltási áron alól is eladatik. Az árverezni kívánók tartozni az ingatlan becsárának 10%, át vagy 327 k. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni készpénzben vagy az 1881. LX t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november hó 11-én 3333 sz. a. kelt l. M. R 8 §-ban jelzett óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság iródában a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Versecczen, a kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóságnál. 1904 évi június hó 19-ik napján.

Ambrus, kir. albiró.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az idei községi hadseregbeli ellenvizési semle Versecz városában f. é. október hó 11, 12 és 13-án a városházánál fogmeztartatni a kevtőkező sorrendben

Október 16-án a cs. és kir. 61 számú gyalogszredhez tartozó legénységgel október 12. és 13. -án a többi csapattestek tartozó legénységgel felhivatnak ennél fogva a helyben tartozkodó nem tényleges állományu katonák a katonai igazolványi könyvhöz mellékelt oktatás 39 pontjában említettek kivételével miszerint a fent kitűzött napokon mindenkor reggeli 8 órakor pontosan jelenjenek meg és az igazolványi könyveket magukkal hozzák, mert a meg nem jelenők, vagy elkésve beérkezők az utószemlére kötelesek megjelenni s ezen felül a mennyiben elmaradásukat igazolni nem tudják a katonai szabályok szerint meg is fognak büntettetni.

Az utószemle f. é. november hó 14, 15 és 16-án Temesvárott a „Nándor“ laktanyában tartatik meg.

Versecczen, 1904. évi szeptember hó 9-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics, főjegyző.**

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az idei honvédségbeli ellenőrzési szemle Versecz városában f. é. október hó 14. és 15-én a városházánál fog meg tartatni.

Felhivatnak ennél fogva a helyben tartozkodó nem tényleges állományu és a honvédséghez tartozó legénység a honvéd igazolványi könyvhöz mellékelt oktatás 39. pontjában említettek kivételével, — miszerint a fentkitűzött napokon mindenkor reggel 8 órakor pontosan, jelenjenek meg és az igazolványi könyveket magukkal hozzák, mert a meg nem jelenők vagy elkésve beérkezők az utószemlére kötelesek megjelenni s ezen felül a mennyiben elmaradásukat igazolni nem tudják, a katonai szabályok szerint meg is fognak büntettetni.

Az utószemle f. é. november hó 15-én a versecci honvéd laktanyában fog megtartatni.  
Versecczen, 1904. évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics, főjegyző.**

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 1904. évi 6117. számú végzése következtében Perényi József dettai czég javára Guttmann Ferdinánd és neje ellen 900k s jár. erejéig 1904 évi június hó 9-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglal és 639 kor. 90. fill. becsült papírneműek, szobabutor, Ágy-nennű, 5 szekrény, ólombetűk 1 papír vágó és lyukasító-gép, és állvány, melyek a csatkozott Dessauer és Márkus erég javára 124. k. 07 f. s jár. valamint a Kóhn Ignátz bécsi erégréssére 287 k. 47 f. s jár. Züsel és Reich erég jowára 62 k. 10 f. s jár. Fuchs Ignátz javára 106 k. 40 f. s jár. és végül Kurozweil János s társa javára 73 k. 50 f. s jár. iránt mint felül foglaltatok, részükre is ezen ingóságok nyilvánosárverésen eladotnak.

Mely árverésnek a versecci kir. járásbíróság 1904. évi V. 768/3 számú végzése folytán 900 korona tökékövetés, ennek 1904 évi május hó 15. napjától járó 6% kamatai, váltódíj és eddig összesen 99 k. 45 f. -ben biroilag már megállapított költségek erejéig Versecczen, alpercek lakás és üzlet-helyiségükben leendő eszközzésére 1904. évi szept. hó 23-ik napjának délelőtti 9. órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáru alul is elfognak adatni.

A mennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és feltűfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Versecczen 1904. évi Szeptember hó 9. napján.

**Nessel,**

kir. bírósági végrehajtó.

## Hirdetmény.

A szőlő, must, és cefre elarúsítására nézve figyelmeztetem — úgy a termelőket — valamint a vevőket, hogy az érvényben levő szabályrendeletünk minden egyes pontját a legnagyobb szigorral betartani fogom. Meg van tiltva a termelőnek az ország és közlekedési utakon megállani és a borügynökkel alkuba bocsátkozni.

Mindazon ügynökök, a kik a közlekedési utakon a bortermelőket alku végett föltartják és adasváltelt eszközölnék ügynöki jogosultságuk eltitlása mellett megbüntette lesznek.

Egyáltalán megtiltatik a borügynököknek a közlekedési utakon és a vámsorompoknál való ácsorgásuk. A közlekedési vonalokat kivéve, az üzlet a termelővel bárhol megköthető.

Rendőrkapitányság Versecczen 1904. évi szeptember hó 14.

**Szekeres, rendőrfőkapitány.**

# Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

## Versecz.

**Iskoláknak:** oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

**Ügyvédeknek:** intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

**Pénzüintézeteknek:** alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényvek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

**Kereskedőknek és iparvállalatoknak:** körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és rágcedulák, intőlevek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

**Könyvkötészet** a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

**Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.**

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

# Magyar Regényírók

Megjelent az első sorozat. Tartalma:

Csiky Gergely: Az Atlasz család. Illusztrálta Neogrády Antal.  
B. Kemény Zsigmond: A rajongók. Két köt. Illusztr. R. Hirsch Nelli.  
Pálffy Albert: Esztike kisasszony professzora. Illusztr. Márk Lajos.  
Vadnai Károly: A kis tündér. Illusztrálta Nagy Sándor.

*A legértékesebb magyar regények*

*egyöntetű képes kiadása hatvan kötetben.*

Szerkeszti

## MIKSZÁTH KÁLMÁN

*a ki a nagy vállalat eszméjét kidolgozta és a kötetek elé megírja az írók jellemrajzát.*

*A nagy magyar elbeszélő méltatja a magyar elbeszélő irodalom jeleseit.*

*A bevezetések sorozata együtt a magyar regényirodalom kész története.*

**A gyűjtemény 34 író 54 munkáját – a magyar irodalom ötvennégy kiváló alkotását – öleli fel.**

AZ IRÓK NÉVSORA

Baksay Sándor  
Beniczkyné Bajza Lenke  
Beöthy László  
Beöthy Zsolt  
Bródy Sándor  
Csiky Gergely  
Degré Alajos

Dóczy Lajos  
B. Eötvös József  
Fáy András  
Gaál József  
Gárdonyi Géza  
Gyulai Pál  
Herczeg Ferencz

Iványi Ödön  
Jókai Mór  
B. Jósika Miklós  
Justh Zsigmond  
B. Kemény Zsigmond  
Kuthy Lajos  
Mikszáth Kálmán

Nagy Ignác  
Pálffy Albert  
B. Podmaniczky Frigyes  
Pulszky Ferencz  
Rákosi Jenő  
Rákosi Viktor  
Toldy István

Tolnai Lajos  
Vadnai Károly  
Vas Gereben  
Versegly Ferencz  
Werner Gyula  
Wohl Stefanie

AZ IRÓK NÉVSORA

*Minden kötet egy-egy kiváló magyar festőművész illusztrációival.*

**Mindössze ezer illusztráció külön diszes műmellékletek formájában.**

*Tiszta, szép megjelenésű, könnyen olvasható betűk. Finom, famentes papíros.*

*Diszkrét izlésű, díszes bekötési tábla.*

MEGRENDELŐ-JEGY.

A \_\_\_\_\_ cégtől  
ezennel megrendelem a

«MAGYAR REGÉNYIRÓK»

című gyűjteményes vállalat hatvan kötetét, vászonkötésben 300 koronáért;

a) négy koronás havi részletfizetés mellett,

b) fél évenként fizetendő 25 korona utánvét mellett.

A nem kívánt módozat törlendő.

Tudomásul veszem, hogy a fenti műből 1904 szeptember hótól kezdve fél évenként egy-egy 5 kötetből álló sorozat jelenik meg. A részesetek az első szállítástól kezdve minden hó 1-én a fenti cégnél \_\_\_\_\_ fizetendők be mindaddig, míg a mű teljes vételére kiegyenlítő nincs. A részesetek be nem tartása esetén a részletfizetési kedvezmény megszűnik és a teljes vételár esedékessé válik. Az első részlet utánveendő.

Szövebeli megállapodások érvénytelenek.

Lakhely és kelet: \_\_\_\_\_

Név és állás: \_\_\_\_\_

## A „Magyar Regényírók”

minden művelt magyar urival család örökbecsű könyvtára. A hatvan kötet fél évenként öt kötetes sorozatokban jelenik meg. Az első öt kötet most hagyta el a sajtót.

*A 60 kötet ára előkelő kötésben 300 kor. Törleszthető havi 4 koronás részletekben is. Megrendelhető a mellékelt rendelő-jegy felhasználásával bármely könyvkereskedés útján. – Részletes prospektust kívánatra készséggel küld a kiadó intézet*

**Franklin-Társulat**

magyar irodalmi intézet és könyvnyomda.

8768. szám. tan. 1904.

### Hirdetmény.

Versecz város törvényhatóságánál nyugdíjazás folytán megüresedett évi 5000 kor. törzsfizetéssel, 1000 kor. lakkbérrel és két ötdéves, a törzsfizetés 10-10%-át kitevő szolgálati korpótlékkal javadalmazott polgármesteri és egyúttal árvaszéki elnöki állás választás utján betöltendő lévén, ezen állásra ezennel pályázat hirdettetik azzal, hogy az 1888. évi I. t. cz. 5. §-a VIII. pontja értelmében fölszerelt pályázati kérvények legkésőbb f. é. október hó 6-ig bajsai Zákó Milán főispán úr Ó Méltóságához benyújtandók.

Versecz, város tanácsának 1904. évi szeptember hó 14-én tartott üléséből.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics** főjegyző.

7519. sz. 1904.

### Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. §§-ai alapján ezennel közhirre tetetik, hogy a Versecz thjf. városnál alkalmazott elemi tanítók és tanítónők ötdévi pótlékáról szóló szabályrendelet, mely a törvény hatósági bizottságnak f. é. augusztus hó 2-én 129/7519. sz. hozott közgyűlési határozatával a községi óvónők ötdévi korpótlékára is kiterjesztett s ennek megfelelőleg módosított f. é. a szeptember hó 14-től számított anol 30. napon át a vár jegyzőségénél körszemlére ki lesz téve.

Verseczen, 1904 évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics**, főjegyző.

7516. szám. 1904. tan.

### Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. §§-ai értelmében ezennel közhirre tetetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. é. augusztus hó 27-én 130/7516 sz.-a. hozott közgyűlési határozata — melylyel a polgári leányiskolánál egy két évre terjedő kézi munka tavolyam rendszeresített-15 napon át vagyis f. é. szeptember hó 14. től bezárolag szeptember hó 28-ig a vár. jegyzőségénél körszemlére ki len téve.

Versecz 1904. évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics**, főjegyző.

9360. szám. tan. 1904.

### Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 28 §-a értelmében ezennel közhirre tetetik, hogy a legtöbb adót fizetőknek az igazoló választmány f. é. szeptember hó 9-én tartott nyilvános ülésén 1905 évre megallapított névjegyzéke f. é. szeptember hó 14-től kezdve 15 napon át, vagyis bezárolag f. évi szeptember hó 28-ig a város-háza kapuin körszemlére ki lesz függesztve s hogy ezen idő alatt a névjegyzék ellen az állandó bíráló választmányhoz lehet felebbezni.

Az említett névjegyzék ezenkívül a városi főjegyzőségénél is betekinhető.

Versecz, 1904. évi szeptember hó 10-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics**, főjegyző.

5114 szám 1904.

### Hirdetmény.

Alólirott városi kapitányság ezennel közhirre teszi, hogy az összes helybeli hentesek felhivattak, hogy árúikat tiszta papírba (nem nyomtatott vagy irott) szabad csak csomagolniok.

A fentebbiek alapján felhívjuk városunk lakosságát, hogy a mennyiben a hentesek a fentebbi rendeletet nem tartanák be, esetről esetre jelentést tegyenek a városi rendőrkapitányságnál.

Rendőrkapitányság.

Versecz 1904. augusztus 30.

**Stillmungs**, rendőralkapitány.

7518. szám. 1904.

### Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 7. és 8. §§-ai értelmében ezennel közhirre tetetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. é. augusztus hó 27-én 131/7518 sz. a hozott közgyűlési határozata melylyel a helybeli polgári leányiskolánál egy szerb nyelvű rendkívüli tan-szék rendszeresített, 15 napon át vagyis f. é. szeptember hó 14-től bezárolag szeptember hó 28-ig a vár jegyzőségénél körszemlére ki lesz téve.

Verseczen 1904 évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:  
**Koszirovics**, főjegyző.

## Schicht-szappan

jegyek:

„szarvas“



„kulcs“



Legjobb, legkiadósabb, és azért a legolcsóbb szappan.

Tiszta minden ártalmas vegyülettől.

Mindenütt kapható.

Bevásárlásnál legjobban arra kell ügyelni, hogy minden darab szappan „Schicht“ nevet, és egyet a fentebbi védjegyekből visel.





## Brázay-féle Sósorszesz

Ha naponta Brázay-féle sósorszeszszel öblögetjük a torokunkat, elejét vesszük a meg-hüléstől eredő torokbajnak.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőncim: Eternit Budapest. Telefon 12-92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

# ETERNIT-PALA

## AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHEK LAJOS SZAB.

Elpusztithatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.

Eternit Müvek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrassy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsiromány. — Kérjen ismertetést.

A Kirchner féle könyvnyomda tulajdonosa nyomása Versecz.